

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1988-1989

20 MARS 1989

Projet de loi ouvrant des crédits provisoires pour les mois d'avril, mai et juin de l'année budgétaire 1989

**PROJET TRANSMIS PAR
LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS (1)**

R. A 14708*Voir :***Documents de la Chambre des Représentants :****723 (1988-1989) :**

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Amendements.

N° 3 : Rapport.

N° 4 : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

20 mars 1989.

(1) Pour le tableau de la loi, voir Doc. Chambre 723 - 1 (1988-1989).

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1988-1989

20 MAART 1989

Ontwerp van wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend voor de maanden april, mei en juni van het begrotingsjaar 1989

**ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS (1)**

R. A 14708*Zie :***Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :****723 (1988-1989) :**

N° 1 : Ontwerp van wet.

N° 2 : Amendementen.

N° 3 : Verslag.

N° 4 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

20 maart 1989.

(1) Voor de wetstabel, zie Gedr. St. Kamer 723 - 1 (1988-1989).

Article 1^{er}

§ 1^{er}. Des crédits provisoires à valoir sur les budgets pour l'année 1989 sont ouverts pour les mois d'avril, mai et juin, comme indiqué au tableau ci-dessous :

(En milliers de francs)

Artikel 1

§ 1. Voorlopige kredieten, welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1989, worden geopend voor de maanden april, mei en juni, zoals vermeld in de hieronderstaande tabel :

(In duizendtallen frank)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings-kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings-kredieten</i>	
TITRE I Dépenses courantes	345 038 848	9 543 300	5 042 200	TITEL I Lopende uitgaven
TITRE II Dépenses de capital	23 212 992	13 321 483	14 574 025	TITEL II Kapitaaluitgaven
TITRE III Amortissement de la Dette publique	150 000	—	—	TITEL III Aflissing van de Overheidsschuld
Totaux	371 401 840	22 864 783	19 616 225	Totalen

Ces crédits sont énumérés aux Titres I, II et III du tableau annexé à la présente loi.

§ 2. Pour l'application de la présente loi et en ce qui concerne les budgets non encore votés de 1988, les crédits initiaux par article, dont question à l'article 1^{er}, § 2, de la loi du 31 décembre 1986 portant réglementation des crédits provisoires, sont ceux inscrits dans les projets de budgets, éventuellement amendés pour l'année 1988.

§ 3. Pour l'application de la présente loi et en ce qui concerne les crédits des cabinets ministériels issus de la nouvelle structure gouvernementale du 9 mai 1988, les crédits initiaux par article dont question à l'article 1^{er}, § 2, de la loi du 31 décembre 1986 sont ceux inscrits dans les projets de budgets de 1989 à déposer.

§ 4. Pour l'application de la présente loi, les dépenses destinées à l'aménagement de la salle informatique des services de la police judiciaire, peuvent être imputées sur l'article 12.07 de la section 58 du budget 1989 du Ministère de la Justice à concurrence d'un montant de 15,5 millions.

§ 5. Pour l'application de la présente loi, les dépenses relatives à l'organisation des élections du Parlement européen, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et d'éventuelles élections communales extraordinaires peuvent être imputées sur l'article 12.25 de la section 51, du budget 1989 du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à concurrence d'un montant de 87,9 millions.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I, II en III van de bij deze wet gevoegde tabel.

§ 2. Wat betreft de nog niet goedgekeurde begrotingen voor het jaar 1988, zijn de bij het artikel 1, § 2, van de wet van 31 januari 1986 tot regeling van de voorlopige kredieten bedoelde initiële kredieten per artikel, voor de toepassing van de onderhavige wet, deze die zijn ingeschreven in de begrotingsontwerpen voor het jaar 1988, zoals ze eventueel werden geamendeerd.

§ 3. Voor de toepassing van de onderhavige wet, en wat betreft de kredieten van de ministeriële kabinetten voortvloeiend uit de nieuwe regeringsstructuur van 9 mei 1988, zijn de oorspronkelijke kredieten per artikel, waarvan sprake in artikel 1, § 2, van de wet van 31 december 1986 die welke in de in te dienen begrotingsontwerpen 1989 zijn ingeschreven.

§ 4. Voor de toepassing van deze wet mogen de uitgaven, bestemd voor de inrichting van de informaticazaal van de diensten van de gerechtelijke politie, worden aangerekend op artikel 12.07 van sectie 58 van de begroting 1989 van het Ministerie van Justitie ten belope van een bedrag van 15,5 miljoen.

§ 5. Voor de toepassing van deze wet mogen de uitgaven, in verband met de organisatie van de verkiezingen van het Europees Parlement, van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en van mogelijke hervervkiezingen van gemeenteraden, worden aangerekend op artikel 12.25 van sectie 51 van de begroting 1989 van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt ten belope van 87,9 miljoen.

Art. 2

Des autorisations d'engagement se rapportant au Titre IV — Section particulière du budget, sont accordées pour les six premiers mois de 1989, à concurrence de :

Budget du Ministère des Affaires économiques

Art. 66.01.A. — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale :

— Dépenses courantes : F 308 000 000
— Dépenses de capital : F 264 100 000

Art. 60.03.A. — Fonds de solidarité nationale :

— Dépenses courantes : F 53 600 000

Charges du passé

— Dépenses courantes : F 11 496 900 000
— Dépenses de capital : F 2 270 300 000

Art. 60.04.A. — Fonds de rénovation industrielle :

Charges du passé

— Dépenses courantes : F 200 000 000

Art. 66.03.A. — Fonds d'aide à l'industrie charbonnière : F 12 500 000

Art. 66.05.A. — Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques de Centre de traitement de l'information — Service des Etudes et de la Documentation :

F 156 000 000

Art. 66.10.A — Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée :

F 516 000 000

Budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement

Art. 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale : F 500 000 000

Art. 60.02.A — Fonds du Commerce extérieur : F 190 000 000

Art. 60.58.B — Fonds de la Coopération au Développement : F 4 948 300 000

Art. 60.54.B — Fonds ouvert dans le cadre de l'aide alimentaire en céréales : F 200 000 000

Art. 66.60.B — Fonds de Survie Tiers-Monde : F 379 500 000

Art. 2

Met betrekking tot de Titel IV — Afzonderlijke sectie van de begroting, worden voor de eerste zes maanden van 1989 vastleggingsmachtigingen verleend, tot beloop van :

Begroting van het Ministerie van Economische Zaken

Art. 66.01.A. — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie :

— Lopende uitgaven : F 308 000 000
— Kapitaaluitgaven : F 264 100 000

Art. 60.03.A. — Nationaal Solidariteitsfonds :

— Lopende uitgaven : F 53 600 000

Lasten van het verleden

— Lopende uitgaven : F 11 496 900 000
— Kapitaaluitgaven : F 2 270 300 000

Art. 60.04.A. — Fonds voor Industriële Vernieuwing :

Lasten van het verleden

— Lopende uitgaven : F 200 000 000

Art. 66.03.A. — Fonds tot hulpverlening aan de steenkolenrijverheid : F 12 500 000

Art. 66.05.A. — Speciaal fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor informatieverwerking — Dienst Studies en Documentatie :

F 156 000 000

Art. 66.10.A — Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek :

F 516 000 000

Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Art. 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie : F 500 000 000

Art. 60.02.A — Fonds van de Buitenlandse Handel : F 190 000 000

Art. 60.58.B — Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking : F 4 948 300 000

Art. 60.54.B — Fonds opgericht in het kader van de voedselhulp in graangewassen : F 200 000 000

Art. 66.60.B — Overlevingsfonds Derde Wereld : F 379 500 000

Budget du Ministère de l'Agriculture

Art. 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale : F 1 000 000 000

Budget du Ministère des Classes moyennes

Art. 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale : F 14 700 000

Budget du Ministère de la Région bruxelloise

Art. 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale :

a) Opérations courantes :

— Secteur « Affaires économiques » : F 218 500 000

— Secteur « Classes moyennes » : F 250 000 000

b) Opérations de capital :

— Secteur « Affaires économiques » : F 351 500 000

— Secteur « Classes moyennes » : F 60 000 000

— Secteur « Travaux publics » : F 68 000 000

Art. 60.10.A — Fonds des prototypes : F 72 500 000

Art. 60.04.A — Fonds de lutte contre les nuisances : F 121 000 000

Art. 3

Le Ministre de ou le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise compétent est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter pendant les six premiers mois de 1989 sur un volume de prêts ne dépassant pas : F100 000 000

Art. 4

Le Ministre de la Région bruxelloise ou le Secrétaire d'Etat compétent est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, au Crédit communal de Belgique, l'intérêt et l'amor-

Begroting van het Ministerie van Landbouw

Art. 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie : F 1 000 000 000

Begroting van het Ministerie van Middenstand

Art. 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie : F 14 700 000

Begroting van het Ministerie van het Brussels Gewest

Art. 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie :

a) Lopende verrichtingen :

— Sector « Economische Zaken » : F 218 500 000

— Sector « Middenstand » : F 250 000 000

b) Kapitaalverrichtingen :

— Sector « Economische Zaken » : F 351 500 000

— Sector « Middenstand » : F 60 000 000

— Sector « Openbare Werken » : F 68 000 000

Art. 60.10.A — Fonds voor de prototypen : F 72 500 000

Art. 60.04.A — Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder : F 121 000 000

Art. 3

De bevoegde Minister van of de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen gedurende de eerste zes maanden van 1989 slaan op een leningentotaal van ten hoogste : F 100 000 000

Art. 4

De Minister van het Brusselse Gewest of de bevoegde Staatssecretaris wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan het Gemeentekrediet

tissement, dans un délai maximum de vingt ans, des prêts accordés à la Société de Développement régional de Bruxelles en vue de l'acquisition de terrains et d'immeubles.

Ces engagements pourront porter, pendant les six premiers mois de 1989 sur un volume de charges financières ne dépassant pas 258,5 millions de francs, dont 95 millions de francs pour les intérêts et 163,5 millions de francs pour les amortissements.

Art. 5

Le Ministre de ou le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise compétent peut autoriser la Société nationale du Logement à souscrire des engagements pendant les six premiers mois de 1989 à concurrence de : F 250 000 000

Art. 6

Le Ministre de ou le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise compétent peut autoriser la Ligue des familles nombreuses de Belgique à souscrire des engagements pendant les six premiers mois de 1989 à concurrence de : F 250 000 000

Art. 7

§ 1^{er}. Le Ministre des Finances est autorisé à contracter des engagements pendant les trois premiers mois de 1989 à concurrence de 1 000 000 000 de francs et se rapportant à des prêts à des Etats étrangers.

§ 2. Le Fonds pour le financement des prêts à des Etats étrangers est autorisé à contracter pour les six premiers mois de 1989 des emprunts pour un montant de 1 000 000 000 de francs.

Art. 8

Tout engagement à prendre, en vertu des articles 2 à 4 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des Comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

van België, van de intresten en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste twintig jaar, van de leningen toegestaan aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel, met het oog op de verwerving van terreinen en gebouwen.

Tijdens de eerste zes maanden van 1989 zullen deze vastleggingen kunnen strekken op een financieel lastenvolume dat de 258,5 miljoen frank niet overschrijdt, waarvan 95 miljoen frank voor de interesten en 163,5 miljoen frank voor de aflossingen.

Art. 5

De bevoegde Minister van of de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest wordt ertoe gemachtigd de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting toe te laten verbintenissen aan te gaan, tijdens de eerste zes maanden van 1989 tot beloop van : F 250 000 000

Art. 6

De bevoegde Minister van of de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest wordt ertoe gemachtigd de Bond der Kroostrijke gezinnen van België toe te laten verbintenissen aan te gaan tijdens de eerste zes maanden van 1989 tot beloop van : F 250 000 000

Art. 7

§ 1. Met betrekking tot de leningen aan vreemde Staten wordt de Minister van Financiën gemachtigd verbintenissen aan te gaan gedurende de eerste zes maanden van 1989 tot beloop van : F 1 000 000 000

§ 2. Het Fonds voor de Financiering van de leningen aan vreemde Staten is gemachtigd voor de eerste zes maanden van 1989 leningen aan te gaan tot beloop van een bedrag van : F 1 000 000 000.

Art. 8

Elke verbintenis aan te gaan krachtens de artikelen 2 tot en met 4 van de onderhavige wet wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur der vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïmpegeerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïmpegeerd werden sinds het begin van het jaar.

Art. 9

Sont autorisées à charges des crédits provisoires ouverts par cette loi, et durant les six premiers mois de 1989, les dépenses pour compte de l'Exécutif de la Communauté germanophone relatives à l'enseignement qui relève de la compétence de cette Communauté en vertu de l'article 59ter, § 2, 3°, de la Constitution.

Art. 10

Par dérogation à l'article 11, deuxième alinéa, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, une somme de 42 000 000 US \$ à prélever sur les intérêts disponibles auprès de la « Central Bank of Denver » est allouée en sus du total des moyens en ordonnancement prévus au Titre I. Ce montant, après accord préalable de la Cour des comptes, sera affecté aux avances déposées dans le cadre du marché relatif à la fourniture de 44 avions de combat F16, conformément aux stipulations contractuelles relatives aux conditions de paiement.

Art. 11

Des crédits provisoires, à valoir sur le budget de l'année 1989 du Ministère de la Région bruxelloise sont ouverts pour les mois d'avril, mai et juin aux articles budgétaires comme suit :

Titre I — Section 33

Art. 12.32 :	70 000 000
Art. 33.03 :	13 200 000
— Section 38	
Art. 41.01 :	50 000 000
— Section 40	
Art. 12.28 :	48 000 000

Titre II — Partie I — Section 33

Art. 63.09.00 :	Crédit d'ordonnancement	175 000 000
Art. 63.09.01 :	Crédit d'engagement	22 500 000
	Crédit d'ordonnancement	13 500 000

Partie II — Section 40

Art. 61.86 :	395 000 000
--------------	-------------

Art. 9

Machtiging wordt verleend ten laste van de bij deze wet verleende voorlopige kredieten tijdens de eerste zes maanden van 1989, de uitgaven te verrichten voor rekening van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap, met betrekking tot het onderwijs dat krachtens het artikel 59ter, § 2, 3°, van de Grondwet tot de bevoegdheid van die Gemeenschap behoort.

Art. 10

In afwijking van artikel 11, tweede lid, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit wordt buiten het bedrag aan ordonnanceringsmiddelen Titel I een som van 42 000 000 US \$ toegekend af te nemen van de beschikbare interesttegoeden bij de « Central Bank of Denver ». Dit bedrag zal na voorafgaande goedkeuring door het Rekenhof worden toegewezen aan de conform de contractuele stipulaties inzake betalingsverplichtingen uitstaande voorschotten in het kader van de bestaande overheidsopdracht nopens de levering van 44 gevechtsvliegtuigen F16.

Art. 11

Voorlopige kredieten, welke in mindering komen van de begroting voor het begrotingsjaar 1989 van het Ministerie van het Brusselse Gewest, worden geopend voor de maanden april, mei en juni voor de begrotingsartikelen als volgt :

Titel I — Sectie 33

Art. 12.32 :	70 000 000
Art. 33.03 :	13 200 000
— Sectie 38	
Art. 41.01 :	50 000 000
— Sectie 40	
Art. 12.28 :	48 000 000

Titel II — Deel I — Sectie 33

Art. 63.09.00 :	Ordonnanceringskrediet	175 000 000
Art. 63.09.01 :	Vastleggingskrediet	22 500 000
	Ordonnanceringskrediet	13 500 000

Deel II — Sectie 40

Art. 61.86 :	395 000 000
--------------	-------------

Art. 12

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} avril 1989.

Bruxelles, le 20 mars 1989.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

Ch.-F. NOTHOMB.

Les Secrétaires,

A. BOURGEOIS.

Y. HARMEGNIES.

*
**

**AMENDEMENT AU TABLEAU
ADOPTÉ
PAR LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS**

TITRE I — Dépenses courantes (page 19) :

1) Dans la colonne « Crédits non dissociés », en regard de la rubrique « Ministère de l'Intérieur », le montant de « 21 490 958 » est remplacé par « 21 559 958 »;

2) Dans la colonne « Crédits non dissociés », en regard de la rubrique « Total Titre I - Dépenses courantes », le montant de « 344 969 948 » est remplacé par « 345 038 848 ».

Art. 12

Deze wet treedt in werking op 1 april 1989.

Brussel, 20 maart 1989.

*De Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

Ch.-F. NOTHOMB.

De Secretarissen,

A. BOURGEOIS.

Y. HARMEGNIES.

*
**

**AMENDEMENT OP DE TABEL AANGENOMEN
DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

TITEL I — Lopende uitgaven (blz. 19) :

1) In de kolom « Niet-gesplitste kredieten » tegenover de rubriek « Ministerie van Binnenlandse Zaken » wordt het bedrag van « 21 490 958 » vervangen door « 21 559 958 »;

2) In de kolom « Niet-gesplitste kredieten » tegenover de rubriek « Totaal Titel I - Lopende uitgaven » wordt het bedrag van « 344 969 948 » vervangen door « 345 038 848 ».